



الأمم
المتحدة

UNEP/MC/COP.6/7/Add.1

Distr.: General
29 July 2025

Arabic
Original: English

اتفاقية
ميناماتا
بشأن الزئبق



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق
الاجتماع السادس

جنيف، 3-7 تشرين الثاني/نوفمبر 2025

البند 4 (ج) من جدول الأعمال المؤقت*

مسائل تُعرض على مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيها أو يتخذ
إجراءً بشأنها: تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق

مسائل تُعرض على مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيها عملاً بالمقرر ا م-7/5 بشأن تعدين
الذهب الحرفي والضيق النطاق

إضافة

مشروع الفروع المتعلقة باستعراض تنفيذ المادة 7، لإدراجها في التوجيهات بشأن وضع خطة عمل
وطنية للحد من استخدام الزئبق في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق، والقضاء عليه حيثما أمكن

مذكرة من الأمانة

1- تطلب الفقرة 3 (ج) من المادة 7 من اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق من كل طرف من الأطراف التي قررت
أن تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق ومعالجته في أراضيها أكثر من كونه عديم الأهمية وأخطرت الأمانة بذلك
القرار ووضعت خطة عمل وطنية وقدمتها إلى الأمانة، أن تقدم كل ثلاث سنوات استعراضاً للتقدم المحرز في
الوفاء بالتزاماتها بموجب المادة 7 وأن تدرج تلك الاستعراضات في تقاريرها التي تقدمها عملاً بالمادة 21.

2- وقد أعدت الأمانة، بالتعاون مع أمانة شراكة الزئبق العالمية وقادة مجالات الشراكة في تعدين الذهب
الحرفي والضيق النطاق، مشاريع فروع بشأن استعراض تنفيذ المادة 7 لإدراجها في الإرشادات القائمة بشأن وضع
خطة عمل وطنية للحد من استخدام الزئبق في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق والقضاء عليه، حيثما أمكن،
على النحو المعتمد في المقرر ا م-4/4⁽¹⁾. والهدف من الفروع الجديدة هو تيسير الاستعراضات ودعم مراكز
التنسيق الوطنية في تنظيم المعلومات عن نتائج الاستعراضات لإدراجها في تقاريرها المطلوبة بموجب المادة 21.

3- وترد مشاريع الفروع في مرفق هذه المذكرة. وهي تتضمن إرشادات مؤقتة بشأن الإشراف الفعال للشعوب
الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الآخرين ومشاركتهم على النحو المطلوب في الفقرة 7 من
المقرر ا م-7/5، وتضع نهجاً متدرجاً لاستعراض تنفيذ المادة 7 والإبلاغ عن نتائج الاستعراض.

* UNEP/MC/COP.6/1/Rev.1

(1) متاح على الرابط https://minamataconvention.org/sites/default/files/2021-06/NAP_guidance2018_EN.pdf

مشروع الفروع المتعلقة باستعراض تنفيذ المادة 7، لإدراجها في التوجيهات بشأن وضع خطة عمل وطنية للحد من استخدام الزئبق في تعدين الذهب الحرفي والصِّيْق النطاق، والقضاء عليه حيثما أمكن

1- تطلب الفقرة 3 من المادة 7 من اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق من كل طرف أن يخطر الأمانة إذا قرر ذلك الطرف في أي وقت أن تعدين الذهب الحرفي والصِّيْق النطاق ومعالجته⁽²⁾ في أراضيه أكثر من كونه عديم الأهمية. وينبغي للطرف، إذا قرر ذلك، القيام بما يلي:

(أ) وضع وتنفيذ خطة عمل وطنية وفقاً للمرفق جيم للاتفاقية؛

(ب) تقديم خطة عمله الوطنية إلى الأمانة في موعد لا يتجاوز ثلاث سنوات بعد بدء نفاذ الاتفاقية بالنسبة له أو بعد ثلاث سنوات من إرسال الإخطار إلى الأمانة، أيهما أبعد؛

(ج) يقدم بعد ذلك استعراضاً كل ثلاث سنوات للتقدم المحرز في الوفاء بالتزاماته بموجب المادة 7 ويدرج هذه الاستعراضات في تقاريره المقدمة عملاً بالمادة 21 من الاتفاقية.

2- وتهدف مشاريع الفروع المتعلقة باستعراض تنفيذ المادة 7 في المقام الأول إلى توجيه الأطراف التي قررت أن تعدين الذهب الحرفي والصِّيْق النطاق في أراضيه أكثر من كونه عديم الأهمية وأخطرت الأمانة بهذا القرار، ووضعت وقدمت خطة عمل وطنية⁽³⁾ وفقاً للفقرتين 3 (أ) و(ب) من المادة 7.

3- وتجدر الإشارة إلى أنه يتعين على الأطراف التي اتخذت قراراً من هذا القبيل وأخطرت الأمانة، ولكنها لم تضع أو تقدم خطة عملها الوطنية بعد، مع ذلك استعراض التقدم المحرز في تنفيذ المادة 7 والإبلاغ عنه من خلال تقاريرها الوطنية الكاملة⁽⁴⁾.

4- وتتضمن الفروع الجديدة والتعديلات ذات الصلة ما يلي:

(أ) تحديث جدول الاختصاصات والمختصرات؛

(ب) تحديث الفرع 3-3، "تقديم خطة العمل الوطنية ومتطلبات إعداد التقارير"؛

(ج) تحديث الفرع 4-5، "تطوير عملية تقييم لخطة العمل الوطنية"؛

(د) إضافة فرع جديد 4-7، "إجراء استعراض لتنفيذ المادة 7"؛

(هـ) إضافة مرفق 7 جديد، "نموذج الإبلاغ".

5- وترد أدناه التعديلات المقترحة والفروع الجديدة المقترحة، مع وضع خط تحت النص المقترح وتحديد الموقع المقترح في وثيقة التوجيه.

(2) في وثيقة التوجيه، وبالتالي في النص الجديد المقترح لتلك الوثيقة، يُستعاض، في اللغة الانكليزية، عن عبارة "تعدين الذهب الحرفي والصيْق النطاق" بالاختصار "ASGM".

(3) في وثيقة التوجيهات، وبالتالي في النص الجديد المقترح، يُستعاض، في اللغة الانكليزية، عن عبارة "خطة العمل الوطنية" بالاختصار "NAP".

(4) للمزيد من المعلومات حول تقديم التقارير الوطنية واستكمال التقارير الوطنية، يرجى الاطلاع على الإرشادات الخاصة باستكمال نموذج تقديم التقارير الوطنية، المتاح على الرابط -<https://minamataconvention.org/en/documents/guidance-completing-national-reporting-format-minamata-convention-mercury>.

(أ) تحديث جدول الاختصارات والمختصرات

إضافة اختصار جديد: RIA - استعراض تنفيذ المادة 7

(ب) تحديث الفرع 3-3، "تقديم خطة العمل الوطنية ومتطلبات إعداد التقارير"

تضاف فقرة أخيرة جديدة: وبيّن الفرع 4-7 الخطوات المقترحة لاستعراض تنفيذ المادة 7، ويتضمن المرفق 7 نموذجاً للإبلاغ لمساعدة مراكز التنسيق الوطنية على تنظيم معلوماتها عن نتائج الاستعراض من أجل إدراجها في التقارير المطلوبة بموجب المادة 21.

(ج) تحديث الفرع 4-5، "تطوير عملية تقييم لخطة العمل الوطنية"

تضاف فقرة أخيرة جديدة: انظر الفرع 4-7 من أجل الاطلاع على مزيد من المعلومات عن الخطوات المقترحة في إجراء استعراض لتنفيذ المادة 7.

(د) إضافة فرع جديد بعد الفرع 4-6، "المصادقة على خطة العمل الوطنية وتقديمها"

7-4 إجراء استعراض لتنفيذ المادة 7 من الاتفاقية

ينطبق الالتزام بإجراء استعراض لتنفيذ المادة 7 على الأطراف التي قررت أن تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق في أراضيها أكثر من كونه عديم الأهمية وأخطرت الأمانة بهذا القرار. وبالنسبة للأطراف التي أعدت خطة عمل وطنية وقدمتها إلى الأمانة، تجري مناقشة عملية تقييم التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل الوطنية بإيجاز في الفرع 4-5 من هذه الوثيقة، والذي يقدم لمحة عامة عن العملية وتوجيهات عامة حول كيفية التعامل معها.

وبالنظر إلى أن الأطراف مطالبة، بموجب الفقرة 2 من المادة 21، بأن تدرج في تقاريرها المعلومات المطلوبة في المواد 3 و5 و7 و8 و9 من الاتفاقية، فلا يزال يتعين على الأطراف التي لم تقدم بعد برامج عملها الوطنية تقديم تقارير عن التقدم المحرز في الوفاء بالتزاماتها بموجب المادة 7. وعند وصف الخطوات المتخذة للوفاء بتلك الالتزامات، يمكن أن تشير إلى أنشطة من قبيل إنشاء لجنة لإعداد خطة العمل الوطنية، وجمع بيانات خط الأساس لتحديد الأهداف، والتواصل مع أصحاب المصلحة من أجل المشاركة في تطوير خطة العمل الوطنية. ويمكن للأطراف الرجوع إلى التوجيهات من أجل استكمال نموذج الإبلاغ الوطني لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق للاطلاع على النهج المقترحة للاستجابة⁽⁵⁾.

ويكمل هذا الفرع المعلومات الواردة في الفرع 4-5 ويكمل الخطوات الموصى بها في وضع خطة عمل وطنية (انظر الشكل 1). وتوفر الخطوات الموضحة في الشكل 2 نهجاً منظماً لعملية استعراض تنفيذ المادة 7.

(5) متاح على الرابط <https://minamataconvention.org/en/documents/guidance-completing-national-reporting-format> -minamata-convention-mercury

الشكل 2- الخطوات الموصى بها لاستعراض تنفيذ المادة 7



وتسلط المناقشة التالية الضوء على العناصر الرئيسية التي يجب مراعاتها في كل خطوة، ولا يُقصد منها تقديم شرح مفصل لكل خطوة. وقبل بدء الاستعراض، يجب على الأطراف استعراض خطط عملها الوطنية، بما في ذلك عملية التقييم الموضحة فيها.

4-7-1 التحقق من ولاية الآلية التنسيقية وضمان مشاركة أصحاب المصلحة المتعددين

- **تعيين إشراف الوكالة الرائدة.** يتبوأ الكيان المسؤول عن الإشراف على خطة العمل الوطنية وضعا جيدا يؤهله لقيادة عملية استعراض تنفيذ المادة 7 أيضاً، وبالتالي ضمان التنسيق المستدام والفعال لعملية الاستعراض، والبناء على المعرفة المؤسسية، وتعزيز الاستمرارية في جهود الحد من الزئبق وتيسير الاستعراض الفعال.
- **إشراك الفريق العامل.** قد يكون الفريق العامل الذي أنشئ خلال مرحلة وضع خطة العمل الوطنية في وضع جيد لمواصلة دوره ومشاركته في إدارة وتنسيق عملية الاستعراض.
- **توضيح الأدوار والمسؤوليات.** مراجعة أدوار ومسؤوليات أعضاء الفريق العامل والتأكد من أنها واضحة ومتسقة مع مهمة إجراء استعراض تنفيذ المادة. وإذا كانت ولاية الفريق العامل القائم سابقاً لا تشمل أنشطة الاستعراض، ينبغي النظر في توسيع نطاقه أو تمديده ليشمل هذه المرحلة من العملية.
- **إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية⁽⁶⁾ وأصحاب المصلحة الآخرين.** في حين أن العديد من المجتمعات المحلية والشعوب الأصلية تعتمد على تعدين الذهب الحرفي والصِّيق النطاق كمصدر للدخل، إلا أن العديد منها يتأثر سلباً وبشكل غير متناسب بتعدين الذهب الحرفي والصِّيق النطاق، لا سيما في الأماكن التي يستخدم فيها الزئبق. ومن الضروري إشراك هذه المجموعات ومشاركتها الفعالة في جميع مراحل خطة العمل الوطنية، بدءاً من وضع خطة العمل الوطنية ومروراً بالتنفيذ والاستعراض، لا سيما عندما يؤثر تعدين الذهب الحرفي والصِّيق النطاق

(6) لأغراض هذه الوثيقة، يُستخدم مصطلح "المجتمعات المحلية" للإشارة إلى المجتمعات غير الأصلية التي تجسد أنماط الحياة التقليدية ولكنها لا تعرّف نفسها على أنها شعوب أصلية. وبالمثل، وفقاً للمنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات المعنى بالتنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية، تشير عبارة "المجتمعات المحلية" إلى المجتمعات غير الأصلية التي لها روابط تاريخية بالأماكن وسبل العيش التي تتميز بعلاقات طويلة الأمد مع البيئة الطبيعية، غالباً على مدى أجيال (المصدر: مسرد مصطلحات المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية <https://www.ipbes.net/node/41450>).

على أراضي الشعوب الأصلية أو أقاليمها. ودعا مؤتمر الأطراف في مقرره ا م-4/4، الذي يدعو الأطراف إلى إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة المعنيين الآخرين في وضع وتنفيذ خطط العمل الوطنية. ويتضمن المقرر ا م-7/5 أحكاماً أخرى في هذا الصدد. وبغية الحصول على معلومات عن أفضل الممارسات لإشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومشاركتهم في وضع خطط العمل الوطنية وتنفيذها واستعراضها، يرجى الرجوع إلى الدليل المؤقت الذي وضعته الأمانة (UNEP/MC/COP6/INF/11).

• **كفالة الإشراف المستمر لأصحاب المصلحة.** الإشراف المستمر لجميع أصحاب المصلحة، بما في ذلك عمال المناجم، والمجتمعات المحلية المتضررة من التلوث الناجم عن تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق، وخبراء الصحة، والمجموعات النسائية، ومجموعات الشباب، والمنظمات البيئية، من أجل جمع المدخلات حول تنفيذ خطة العمل الوطنية وتأثيرها. انظر الفرع 5-7 لمزيد من المعلومات حول إشراك أصحاب المصلحة في تنفيذ خطة العمل الوطنية وتطويرها.

4-7-1 جمع البيانات الجديدة ومقارنتها بخط الأساس فيما يخص استخدام الزئبق والممارسات المرتبطة به

• **استخدام بيانات خط الأساس.** تُستخدم بيانات خط الأساس بشأن استخدام الزئبق والممارسات المرتبطة به في مجال تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق التي جمعت أثناء وضع خطة العمل الوطنية عملاً بالمرفق جيم-1 (د) من الاتفاقية نقطة مرجعية لقياس التقدم المحرز طوال عملية استعراض تنفيذ المادة 7⁽⁷⁾. ويجب أن يظل خط الأساس هذا دون تغيير، ليكون بمثابة معيار ثابت تُقارن به البيانات الجديدة. ويمكن الوصول إلى وثائق خطط العمل الوطنية المقدمة ولوحات متابعة التقدم المحرز على المستوى القطري على [مستودع خطط العمل الوطنية لاتفاقية ميناماتا ولوحة المتابعة الديناميكية لخطط العمل الوطنية لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة](#). ويمكن أيضاً تضمين بيانات خط الأساس عن العناصر الأخرى، مثل الآثار البيئية والمعلومات الصحية والاجتماعية والاقتصادية والقانونية في خطة العمل الوطنية واستخدامها كمرجع لاستعراض تنفيذ المادة 7.

• **جمع بيانات جديدة.** جمع بيانات جديدة عن استخدام الزئبق والممارسات المرتبطة به، باتباع المنهجية المستخدمة أثناء إعداد خطة العمل الوطنية، وإذا أمكن، بما يتماشى مع دورة تقديم التقارير الوطنية لاتفاقية ميناماتا. وبالنسبة لهذه الخطوة، يرجى الرجوع إلى مجموعة أدوات برنامج الأمم المتحدة للبيئة والدليل الإرشادي لتقدير استخدام الزئبق وتوثيق الممارسات في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق وغيرها من أدوات وأساليب خطة العمل الوطنية⁽⁸⁾،⁽⁹⁾. ويمكن أيضاً جمع بيانات جديدة عن الآثار البيئية والمعلومات الصحية والاجتماعية والاقتصادية والقانونية في هذا الوقت.

• **مقارنة التقدم المحرز ببيانات خط الأساس.** مقارنة البيانات المحدثة عن استخدام الزئبق والممارسات المرتبطة به مع معلومات خط الأساس وتحليل التغييرات. ومقارنة البيانات الجديدة حول التأثيرات البيئية والمعلومات الصحية والاجتماعية والاقتصادية والقانونية الجديدة مع بيانات خط الأساس وتحليل الاتجاهات الملحوظة.

(7) نظراً لأن تقديرات خط الأساس لاستخدام الزئبق والممارسات المرتبطة به في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق غالباً ما تتضمن أوجه عدم يقين مهمة. وقد تشير البيانات الجديدة إلى الحاجة إلى تغيير قائم على الأدلة في تقديرات خط الأساس. في هذه الحالة، يجب الحفاظ على خط الأساس الأصلي ولكن يمكن أيضاً ملاحظة خط الأساس المعدل.

(8) J. D. O'Neill and K. Telmer (2017), *Estimating Mercury Use and Documenting Practices in Artisanal and Small-Scale Gold Mining (ASGM)* (United Nations Environment Programme, Geneva)

(9) انظر أيضاً المنهجيات والأدوات الأخرى لخطط العمل الوطنية، على الرابط <https://www.unep.org/globalmercurypartnership/what-we-do/artisanal-and-small-scale-gold-mining-asgm/national-action-plans>

1-7-4 مراقبة التقدم المحرز وتقييمه

• تتبع التقدم المحرز مقارنة بأهداف خطة العمل الوطنية وأهداف واستراتيجيات الحد من المخاطر. تقييم التنفيذ بانتظام باستخدام المؤشرات الموضوعية في خطة العمل الوطنية. وتحديد النجاحات ومعالجة التحديات وتكييف الاستراتيجيات. وتحديد أسباب كل من النجاحات والتحديات في تحقيق الأهداف وغايات التخفيض وإدراج أي رؤى في التقرير.

• تقييم التقدم المحرز في إطار كل هدف من أهداف خطة العمل الوطنية والأنشطة ذات الصلة. تقييم التقدم المحرز في إطار كل عنصر من عناصر خطة العمل الوطنية المطلوبة بموجب المرفق جيم من الاتفاقية، بما في ذلك: القضاء على أسوأ الممارسات؛ واعتماد طرائق لا تستخدم الزئبق وتدابير أخرى للحد من استخدام الزئبق؛ والانبعاثات والإطلاقات التي يسببها القطاع؛ والتدابير القانونية والسياساتية لتنظيم القطاع أو إضفاء الطابع الرسمي عليه؛ والتجارة في الزئبق ومنع تحويله ليستخدم في تعدين الذهب الحرفي والصِّيق النطاق؛ ومشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعمال المناجم والنساء والشباب والأوساط الأكاديمية وأصحاب المصلحة الآخرين؛ ومنع تعرض الفئات السكانية المعرضة للزئبق؛ وتوفير المعلومات لعمال المناجم.

• تطبيق مناهج تقييم متخصصة، حيثما كان ذلك مناسباً وممكناً. إذا كانت خطة العمل الوطنية الحالية لا تحتوي على بيانات مصنفة أو مؤشرات مستجيبة للسكان الذين يعيشون في أوضاع حساسة - مثل الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والأطفال - ينبغي النظر في معالجة هذا النقص في الاستعراض والتوصيات. ويمكن أن تساعد هذه البيانات والمؤشرات في تقييم الطرق التي تؤثر بها استراتيجيات خطة العمل الوطنية على تلك المجموعات، إلى جانب أي تفاوتات في أمور مثل التعرض للزئبق والفوائد الاقتصادية.

1-7-4 تقييم الاستراتيجيات القائمة وتعديل خطة العمل ودمج الملاحظات من أجل التحسين المستمر

بناءً على نتائج الاستعراض، ينبغي تقييم فعالية الاستراتيجيات الحالية وتعديلها حسب الحاجة.

• تحديث الاستراتيجية وخطة العمل. تحديث الاستراتيجية وخطة العمل، مع تحديد الإنجازات والمؤشرات الرئيسية التي تحققت ومعالجة أي ثغرات أو تحديات جرى تحديدها، بغية ضمان استمرار تكيفها وفعاليتها في تحقيق أهداف الحد من الزئبق وأهداف خطة العمل الوطنية الأخرى. وقد ترغب الأطراف، عند تحديث استراتيجيات خطط عملها الوطنية، في النظر في تعزيز استراتيجياتها أو استراتيجياتها في إطار كل عنصر من عناصر خطط العمل الوطنية المدرجة في المرفق جيم للاتفاقية، وذلك بإدراج النظر في القضايا الناشئة (مثل الحد من العوامل التي تؤثر على التنوع البيولوجي، مثل إزالة الغابات) كوسيلة للحد من انبعاثات الزئبق وإطلاقاته والتعرض له، وإشراك الشعوب الأصلية بفعالية أكبر بوصفهم أصحاب مصلحة رئيسيين، وتعزيز إدارة المخلفات الملوثة بالزئبق، من أجل ضمان أن تظل خطة العمل الوطنية مستجيبة للاحتياجات والالتزامات المتطورة.

• مواصلة المشاورات مع الشركاء وأصحاب المصلحة. الحرص على العمل المستمر مع السلطات الوطنية والمحلية ذات الصلة، وعمال المناجم، والشعوب الأصلية، والمجتمعات المحلية، وخبراء الصحة والمنظمات البيئية بهدف جمع المدخلات بشأن تنفيذ خطة العمل الوطنية وتأثيرها.

• دمج التعليقات في الاستراتيجيات وعملية الاستعراض. استخدام التعليقات المعبر عنها في المشاورات لتحسين عملية الاستعراض وتحسين الاستراتيجيات الرامية إلى الحد من الزئبق وإشراك أصحاب المصلحة.

4-7-2 إعداد التقرير واستكمال نموذج إعداد التقارير

بعد استعراض تنفيذ خطة العمل الوطنية، ينبغي وضع تقرير استعراض تنفيذ المادة 7 باستخدام نموذج الإبلاغ وإدراجه في التقرير الوطني المقدم عملاً بالمادة 21، على النحو المطلوب بموجب الفقرة 3 (ج) من المادة 7⁽¹⁰⁾.

ينبغي في تقرير استعراض تنفيذ المادة 7 أن:

- يلخص التقدم المحرز في الحد من استخدام وانبعاثات وإطلاقات الزئبق في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق؛
- يلخص تنفيذ الاستراتيجيات التي وضعت في إطار خطة العمل الوطنية الأصلية وتعديلها/تحديثها حسب الحاجة؛
- يسلط الضوء على الإنجازات الرئيسية والمؤشرات التي تم التوصل إليها والتحديات التي تمت مواجهتها أثناء عملية الاستعراض وتقديم توصيات قابلة للتنفيذ من أجل التغلب على التحديات، إن وجدت؛
- يُقدّم ضمن المواعيد النهائية لتقديم التقارير بموجب الاتفاقية من أجل ضمان الرصد المستمر للتقدم المحرز نحو تحقيق هدف الاتفاقية.

ويمكن الاطلاع على نموذج الإبلاغ في المرفق 7.

ومع التسليم بأن خطة العمل الوطنية لكل طرف قد تكون مختلفة، فإن الأطراف مدعوة لاستخدام نموذج الإبلاغ كأساس للإبلاغ. ويمكن للأطراف استكمال النموذج بالمعلومات ذات الصلة من برنامج عمل خطة عملها الوطنية، والتي قد تتضمن أهدافاً ومؤشرات محددة، مع الحفاظ على هيكل النموذج.

(جديد) المرفق 7: نموذج الإبلاغ

نموذج الإبلاغ مصمم لدعم الأطراف التي قررت أن تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق في أراضيها أكثر من كونه عديم الأهمية وأخطرت الأمانة بهذا القرار، ووضعت وقدمت خطة عمل وطنية وفقاً للفقرتين 3 (أ) و(ب) من المادة 7.

مع ذلك، يتعين على الأطراف التي اتخذت قراراً من هذا القبيل وأخطرت الأمانة، ولكنها لم تتجز أو تقدم خطة عملها الوطنية بعد، أن تستعرض التقدم المحرز في تنفيذ المادة 7 وتبلغ عنه من خلال تقاريرها الوطنية الكاملة⁽¹¹⁾.

ويساعد نموذج الإبلاغ مراكز التنسيق الوطنية في الإبلاغ ووصف التدابير المتخذة والتقدم المحرز في تنفيذ خطط عملها الوطنية ضمن إطار استعراض تنفيذ المادة 7. وهو يوفر هيكلًا للإبلاغ عن المعلومات الأساسية التي تربط بوضوح نتائج الاستعراض بما يلي: (أ) كل عنصر من العناصر المدرجة في المرفق جيم للاتفاقية (الإلزامية)؛ (ب) والمعلومات المتعلقة بالمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف أو التوجيهات (تكميلية أو اختيارية). كما أنه يساعد مراكز التنسيق الوطنية في (أ) وصف حالة التنفيذ، (ب) وقياس التقدم المحرز؛ (ج) وتوفير وصف موجز للإجراءات المتخذة لمعالجة التحديات أو التأخيرات التي صودفت في تنفيذ خطة العمل الوطنية.

(10) للاطلاع على مزيد من المعلومات عن الإبلاغ بموجب اتفاقية ميناماتا، انظر الرابط التالي: <https://minamataconvention.org/en/parties/reporting>.

(11) يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات حول تقديم التقارير الوطنية والتوجيهات بشأن استكمال التقارير الوطنية على الرابط <https://minamataconvention.org/en/documents/guidance-completing-national-reporting-format-minamata-convention-mercury>.

ملاحظة: بالنسبة لبعض الفئات، يمكن للأطراف أن تستخدم عبارة "لا ينطبق" إذا لم تكن الفئة ذات صلة بخطة عملها الوطنية⁽¹²⁾.

الفرع 1: ملخص تنفيذي (يُشرح بإيجاز): يتمثل الغرض من هذا الفرع في تقديم لمحة عامة، في شكل نص، عن التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل الوطنية، والنقاط الرئيسية في فترة السنوات الثلاث المشمولة والمجالات التي حددها الطرف على أنها ينبغي الاهتمام بها.

- لمحة عامة عن التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل الوطنية. ملخص للتقدم العام المحرز في تنفيذ خطة العمل الوطنية، بما في ذلك الإنجازات الرئيسية والتحديات التي تمت مواجهتها وأي تعديلات تم إجراؤها على الجدول الزمني أو النقاط البارزة.
- النقاط الرئيسية. النجاحات الرئيسية أو النقاط البارزة الرئيسية التي تحققت خلال الفترة المشمولة بالتحليل والتقديرات الوطنية المحدثة لاستخدام الزئبق في تعدين الذهب الحرفي والصِّيق النطاق والانبعاثات والإطلاقات في البيئة من معالجة تعدين الذهب الحرفي والصِّيق النطاق.
- المجالات التي ينبغي الاهتمام بها. مسائل محددة تتطلب المزيد من الاهتمام أو التعديل في استراتيجية التنفيذ.

(12) من شأن هذه الفئات أن تشمل مقررات مؤتمر الأطراف أو التوجيهات المعتمدة أو الصادرة بعد وضع أو تنفيذ خطة العمل الوطنية للطرف وغير المشمولة بفترة الاستعراض ذات الصلة.

الفرع 2: حالة تنفيذ خطة العمل الوطنية. يقدم الجدول أدناه شكلاً للإبلاغ عن حالة الأهداف والغايات والاستراتيجيات الوطنية المنصوص عليها في خطة العمل الوطنية.

المرفق جيم والمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف	الغايات/ المؤشرات	الجدول الزمني الأصلي	الجدول الزمني المعدل (إن وجد)	حالة التنفيذ	التقدم/الإنجاز (بالنسبة المئوية) ⁽¹⁾	الإجراءات المتخذة	التحديات/التأخيرات
المرفق ج (الزامي)							
(أ) الأهداف الوطنية		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر]	--]	على سبيل المثال، الجدول الزمني المنقح والموارد الإضافية المخصصة]	على سبيل المثال، التأخير بسبب مشاكل في التمويل]
(ب) أهداف التخفيض		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر]	--]	على سبيل المثال، الجدول الزمني المنقح والموارد الإضافية المخصصة]	على سبيل المثال، التأخير بسبب مشاكل في التمويل]
(ج) إجراءات لإنهاء:							
'1' ملغمة الركاز الكاملة		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر]	--]	على سبيل المثال، الدورات التدريبية الإضافية المقررة]	على سبيل المثال، اعتماد التكنولوجيا أبطأ من المتوقع]
'2' الحرق المكشوف للملغم أو للملغم المعالج		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر]	--]	على سبيل المثال، الدورات التدريبية الإضافية المقررة]	على سبيل المثال، اعتماد التكنولوجيا أبطأ من المتوقع]
'3' حرق الملغم في مناطق سكنية		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر]	--]	على سبيل المثال، الدورات التدريبية الإضافية المقررة]	على سبيل المثال، اعتماد التكنولوجيا أبطأ من المتوقع]
'4' رشح السيانيد في الرواسب أو الركاز أو النفايات التي أضيف لها الزئبق دون إزالة الزئبق أولاً		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر]	--]	على سبيل المثال، الدورات التدريبية الإضافية المقررة]	على سبيل المثال، اعتماد التكنولوجيا أبطأ من المتوقع]
(د) خطوات تيسر إضفاء طابع رسمي على قطاع تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق أو تنظيمه		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر]	--]	على سبيل المثال، الجدول الزمني المنقح والموارد الإضافية المخصصة]	على سبيل المثال، التأخيرات التشريعية]

التحديات/التأخيرات	الإجراءات المتخذة	التقدم/الإنجاز (بالنسبة المئوية) ⁽¹⁾	حالة التنفيذ	الجدول الزمني المعدل (إن وجد)	الجدول الزمني الأصلي	الغايات/ المؤشرات	المرفق جيم والمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف
لا ينطبق	لا ينطبق	--]	[الأصل/ التحديث]	[التاريخ]	[التاريخ]		(هـ) <u>تقديرات أساسية لكميات الزئبق المستخدمة وللممارسات المستخدمة في تعدين وتصنيع الذهب الحرفي والضيق النطاق على أراضي البلد^(ب)</u>
<u>على سبيل المثال، اعتماد التكنولوجيا أبطأ من المتوقع</u>	<u>على سبيل المثال، الدورات التدريبية الإضافية المقررة</u>	--]	<u>مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر</u>	[التاريخ]	[التاريخ]		(و) <u>استراتيجيات لتشجيع الحد من انبعاثات وإطلاقات الزئبق، والتعرض له، في تعدين وتصنيع الذهب الحرفيين والضيق النطاق، بما في ذلك الطرائق التي لا تستخدم الزئبق^(ج)</u>
<u>على سبيل المثال، تأخر اعتماد التشريعات</u>	<u>على سبيل المثال، الجدول الزمني المنقح والجلسات الإعلامية الإضافية المقررة</u>	--]	<u>مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر</u>	[التاريخ]	[التاريخ]		(ز) <u>استراتيجيات لإدارة التجارة ومنع تحويل وجهة الزئبق ومركبات الزئبق القادمة من مصادر خارجية ومحلية لاستخدامها في تعدين وتصنيع الذهب الحرفيين والضيق النطاق</u>
<u>على سبيل المثال، تغيير الموظفين؛ عدم وجود ترجمة</u>	<u>على سبيل المثال، الجدول الزمني المنقح والجلسات الإعلامية الإضافية المقررة</u>	--]	<u>مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر</u>	[التاريخ]	[التاريخ]		(ح) <u>استراتيجيات لإشراك أصحاب المصلحة في تنفيذ خطة العمل الوطنية وتطويرها المستمر، بما في ذلك الشعوب الأصلية وكذلك المجتمعات المحلية^{(د)،(هـ)}</u>
<u>على سبيل المثال، نقص المرافق</u>	<u>على سبيل المثال، تخصيص موارد إضافية وتعيين موظفين إضافيين</u>	--]	<u>مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر</u>	[التاريخ]	[التاريخ]		(ط) <u>استراتيجية للصحة العامة بشأن تعرض الحرفيين والمشتغلين بتعدين الذهب الضيق النطاق ومجتمعاتهم المحلية للزئبق</u>
<u>على سبيل المثال، تغيير الموظفين</u>	<u>على سبيل المثال، الدورات التدريبية الإضافية المقررة</u>	--]	<u>مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر</u>	[التاريخ]	[التاريخ]		(ي) <u>استراتيجيات لمنع تعرض الفئات السكانية الضعيفة للزئبق المستخدم في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق، لاسيما الأطفال والنساء في سن الإنجاب، وبخاصة النساء الحوامل^{(د)،(هـ)}</u>

المرفق جيم والمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف	الغايات/ المؤشرات	الجدول الزمني الأصلي	الجدول الزمني المعدل (إن وجد)	حالة التنفيذ	التقدم/الإنجاز (بالنسبة المئوية) ⁽¹⁾	الإجراءات المتخذة	التحديات/التأخيرات
(ك) استراتيجيات لتوفير المعلومات للحرفيين والمشغلين بتعدين الذهب الضيق النطاق والمجتمعات المحلية المتضررة		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر	--	على سبيل المثال، الدورات التدريبية الإضافية المقررة	على سبيل المثال، اعتماد التكنولوجيا أبطأ من المتوقع
(ل) استراتيجيات اختيارية منها استخدام أو تطبيق معايير لتعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق دون استخدام الزئبق، وآليات قائمة على الأسواق، أو أدوات للتسويق		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر	--	على سبيل المثال، الشراكة بين القطاعين العام والخاص بشأن الحوافز التجارية	على سبيل المثال، نقص الخبرة
المقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف والتوجيهات (تكميلية)							
(م) الميزانية وتخصيص الموارد (إرشادات خطة العمل الوطنية، الفرع 4-4 (د)).		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر	--	على سبيل المثال، الجدول الزمني المنقح والموارد الإضافية المخصصة	على سبيل المثال، التأخير بسبب مشاكل في التمويل
(ن) إدماج ضمانات التنوع البيولوجي في خطة العمل الوطنية (المقرر ا م-17/5)		[التاريخ]	[التاريخ]	مكتمل/جاري التنفيذ/متأخر	--	على سبيل المثال، الجدول الزمني المنقح والموارد الإضافية المخصصة	على سبيل المثال، التأخير بسبب مشاكل في التمويل

(أ) النسبة المئوية = (خط الأساس الفعلي)/(خط الأساس المستهدف).

(ب) لأن تقديرات خط الأساس لاستخدام الزئبق والممارسات المرتبطة به في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق غالبًا ما تتضمن أوجه عدم يقين مهمة. وقد تشير البيانات الجديدة إلى الحاجة إلى تغيير قائم على الأدلة في تقديرات خط الأساس. في هذه الحالة، يجب الحفاظ على خط الأساس الأصلي ولكن يمكن أيضا ملاحظة خط الأساس المعدل. وعند إعداد التقارير، ينبغي استخدام الحقول المتوفرة للإبلاغ عن أي تعديلات على خط الأساس على أساس البيانات الجديدة التي ظهرت.

(ج) يعرض الفصل 8 من هذه الوثيقة التوصيات الرئيسية بشأن إدارة مخلفات تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق. وبغية الحصول على معلومات تقنية، يمكن للأطراف الرجوع إلى وثيقة التوجيه بشأن إدارة مخلفات تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق (UNEP/MC/COP.4/INF/6).

(د) يتضمن الفرع 4-7-1 من هذه الوثيقة إشارة إلى الدليل المؤقت بشأن إشراك الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومشاركتهم في وضع وتنفيذ واستعراض خطط العمل الوطنية لتعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق. وللاطلاع على مزيد من المعلومات، انظر الوثيقة UNEP/MC/COP.6/INF/11.

(هـ) يسلط الفصل 7 من هذه الوثيقة الضوء على حقيقة أن النهج المراعية للاعتبارات الجنسانية ضرورية لتحقيق هدف المادة 7 والمرفق جيم، ولا سيما لحماية صحة الإنسان والبيئة من الآثار الضارة لاستخدام الزئبق في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق. وتدعو هذه التوجيهات الأطراف إلى تحديد ومعالجة التحديات الجنسانية في مجال تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق وتنفيذ تدابير تعزز المشاركة الفعالة للنساء والفئات المهمشة الأخرى في وضع خطط العمل الوطنية وتنفيذها ومراجعتها.

الفرع 3: التوصيات والخطوات التالية (يشرح بإيجاز). يسرد هذا الفرع ويصف بإيجاز التوصيات الخاصة بتحسين تنفيذ خطة العمل الوطنية بناءً على الاستعراض، كما يسرد الخطوات التالية والمعالم القادمة أو المحدثة لفترة الإبلاغ القادمة.

• توصيات لتحسين تنفيذ خطة العمل الوطنية:

- [على سبيل المثال، التوصية 1: زيادة جهود التوعية في المجتمعات المحلية النائية].
- [على سبيل المثال، التوصية 2: تعزيز آليات إنفاذ ممارسات تعدين الذهب من دون استخدام الزئبق].
- الخطوات التالية: تحديد الخطوات التالية والمراحل القادمة لفترة الإبلاغ القادمة.
 - [على سبيل المثال، الخطوة التالية 1: وضع الصيغة النهائية لبرنامج اعتماد تعدين الذهب من دون استخدام الزئبق].
 - [على سبيل المثال، الخطوة التالية 2: توسيع نطاق برامج التوعية الصحية في المجتمعات الضعيفة].

الفرع 4: يرفق تقرير الخلفية التقنية، عند الاقتضاء. ينبغي لتقرير الخلفية التقنية أن يقدم البيانات الداعمة والحسابات والمنهجيات المستخدمة لتجميع المعلومات في نموذج الإبلاغ.